

СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ	PERSONAL DATA PROCESSING CONSENT
<p>Я, Пользователь Сервиса MatreshCar (потенциальный Пользователь Сервиса MatreshCar), руководствуясь нормами Федерального закона Российской Федерации № 152-ФЗ от 27.07.2006 года «О персональных данных», путем проставления галочки в чек-боксе «Я даю согласие на обработку моих персональных данных» на Сайте http://matreshcar.ru и/или в Приложении MatreshCar подписываю настоящее согласие и разрешаю (даю свое согласие) ООО «БИПМАШИН», ОГРН 5177746207469 ИНН 9715308840, адрес местонахождения: 101000, город Москва, переулок Бобров, дом 4 строение 2, эт 1 ком 103 (далее – «Арендодатель») обработку</p>	<p>I, MatreshCar Service User (potential MatreshCar Service User), pursuant to the provisions of Federal Law of the Russian Federation No. 152-FZ of 27.07.2006, “On Personal Data”, by ticking the box “I agree to the processing of my personal data” on the Website at http://matreshcar.ru and/or in the MatreshCar Application, sign this consent and authorize (give my consent to) the processing of my personal data by LLC BIPMASHIN, OGRN [<i>Primary State Registration Number</i>] 5177746207469, INN [<i>Taxpayer Identification Number</i>] 9715308840, location address: floor 1 office 103, No. 4 building 2 pereylok Bobrov, 10100 Moscow, (hereinafter referred to as the “Lessor”), namely:</p>
<p>моих персональных данных, а именно: ФИО (фамилия, имя, отчество), дата, месяц и год рождения, место рождения, серия и номер удостоверяющего личность документа (паспорта или иного заменяющего его документа), сведения об адресе регистрации по месту жительства, данные водительского удостоверения, контактные данные, в том числе (но не ограничиваясь) номер телефона, адрес электронной почты, данные о наличии (отсутствии) медицинских противопоказаний к использованию транспортных средств, данные, полученные путем фотографирования/сканирования (в том числе, мои фотоизображения (в том числе, селфи) в любых форматах, сканобразы моих водительского удостоверения и паспорта в любых форматах и пр.), данные о месте работы, должности, также иные персональные данные, связанные с заключением и исполнением Договора присоединения и Пользовательского соглашения.</p>	<p>full name (last name, first name and patronymic), day, month and year of birth, place of birth, serial number of ID document (passport or other document equivalent thereto), registered domicile address, driving licence details, contact details, including (but not limited to) telephone number, email address, contraindications, if any, to driving, photographed/scanned images (including my photographic likenesses (including selfies) in any formats, scans of my driving licence and passport in any formats etc.), employer details, job position, as well as such other personal data as may pertain to the execution and performance of the Adhesion Contract and the User Agreement.</p>
<p>Я даю согласие на обработку моих персональных данных для целей заключения и исполнения Договора присоединения и Пользовательского соглашения, оказания Арендодателем дополнительных услуг, участия в проводимых Арендодателем акциях, опросах, исследованиях (включая, но не ограничиваясь проведением опросов, исследований посредством электронной, телефонной и сотовой связи), принятия решений или совершения иных действий, порождающих юридические последствия в отношении меня или других лиц, представления мне информации об оказываемых Арендодателем услугах, предоставлением Арендодателем</p>	<p>I agree to the processing of my personal data for purposes of execution and performance of the Adhesion Contract and the User Agreement, provision of additional services by Lessor, involvement in Lessor's promotions, polls and surveys (including, but not limited to, polling and surveying using electronic, telephone and mobile communications), decision-making or other activities with legal implications for myself or others, provision of information to me about Lessor's services including consulting, including for purposes of my subsequent execution of third-party contracts/agreements in furtherance of the Adhesion Contract, and covers all of the information referred to in the previous</p>

<p>консультационных услуг, в том числе в целях заключения мною в дальнейшем договоров/соглашений с иными лицами в целях исполнения Договора присоединения, и распространяется на всю информацию, указанную в предыдущем абзаце настоящего согласия.</p>	<p>paragraph hereof.</p>
<p>Я подтверждаю, что обработка моих персональных данных может осуществляться Арендодателем в объеме, который необходим для достижения каждой из вышеперечисленных целей, следующими возможными способами: сбор, запись (в том числе на электронные носители), систематизация, накопление, хранение, составление перечней, маркировка, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передача (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, трансграничная передача персональных данных, получение изображений путем фотографирования/сканирования, а также осуществление любых иных действий с моими персональными данными с учетом действующего законодательства Российской Федерации. Обработка осуществляется как с помощью средств автоматизации, так и без использования таких средств.</p>	<p>I agree that the processing of my personal data can be conducted by Lessor on a need-to-know basis for achieving each of the above-listed purposes, using the following options: collection, recording (including on electronic media), organization, accumulation, storage, list compilation, marking, updating (refreshing, modification), retrieval, use, transfer (dissemination, disclosure and access), anonymization, blocking, deletion, destruction, cross-border transfer of personal data, generation of images by photographing/scanning, as well as any other handling of my personal data with due regard to the Russian Federation legislation in force. The processing shall be conducted with or without automation.</p>
<p>Я подтверждаю, что настоящее согласие на обработку персональных данных действует бессрочно с момента его предоставления Арендодателю.</p>	<p>I agree that this personal data processing consent shall be valid in perpetuity when given to Lessor.</p>
<p>Мне известно, что я вправе отозвать свое согласие на обработку персональных данных путем направления соответствующего письменного уведомления Арендодателю не менее чем за 60 (шестьдесят календарных) дней до момента отзыва согласия, при этом я признаю и понимаю, что доступ к использованию Сервисом MatreshCar не будет предоставляться мне Арендодателем с того момента, когда Арендодатель лишится возможности обрабатывать мои персональные данные.</p>	<p>I am aware that I am entitled to withdraw my personal data processing consent by giving at least 60 (sixty calendar) days' prior written notice thereof to Lessor; I understand and accept in this context that I will be denied MatreshCar access by Lessor once Lessor is no longer able to process my personal data.</p>
<p>Я признаю и подтверждаю, что в случае необходимости предоставления моих персональных данных для достижения указанных выше целей третьим лицам (в том числе уполномоченным государственным органам), а равно как при привлечении третьих лиц к выполнению работ (оказанию услуг), предусмотренных Договором присоединения и Пользовательским соглашением, передачи Арендодателем принадлежащих ему функций и полномочий иному лицу (уступке, в том числе для</p>	<p>I acknowledge and agree that where the achievement of the above purposes should require the disclosure of my personal data to third parties (including competent public authorities), or where third parties are used to perform works (services) provided for in the Adhesion Contract and the User Agreement, or Lessor delegates his functions and powers to another person (assignment, including for ascertaining the feasibility of assignment and making a decision on assignment, debt collection etc.), Lessor shall be entitled,</p>

<p>рассмотрения возможности уступки и принятию решения об уступке, взысканию задолженности и др.), Арендодатель вправе без получения дополнительного согласия с моей стороны в необходимом объеме передавать мои персональные данные таким третьим лицам.</p>	<p>without my express consent, to share my personal data with such third parties to the extent required.</p>
<p>Я подтверждаю, что, давая настоящее согласие, я действую по собственной воле и в своих интересах.</p>	<p>I certify that in giving this consent I act of my own volition and for my own benefit.</p>